

REGISTRO DE FILIGRANAS DE PAPEL EN CODICES ESPAÑOLES

GERMAN ORDUNA

NOTA PRELIMINAR: Con este Registro de filigranas de papel deseamos contribuir a solucionar una falta notable en la bibliografía sobre la materia en lo que concierne a papeles usados en España. Cada vez que hemos recurrido al libro clásico de Charles Moïse BRIQUET (*Les filigranes. Dictionnaire des marques de papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600*. Paris, 1923) a propósito de un códice español, hemos comprobado la necesidad de un catálogo similar confeccionado con información extraída de archivos y bibliotecas de la península. Tanto la obra de Briquet como los tratados publicados en el siglo XIX y principios del XX (E. MIDOUX-A. MATHON, *Études sur les filigranes des papiers employés aux XIV^e et XV^e s.*, Paris, 1868; F. del MARMOL, *Dictionnaire des filigranes classés en groupe alphabétique et chronologique*, Namur, 1900) y los más próximos de W.A. Churchill (1935), E. Heawood (1950), *The Briquet Album* (1952), W. Mošin-S. Traljic (1957), proporcionan datos sobre papeles usados en Francia, Italia, Alemania, Inglaterra, Países Bajos y otros reinos y regiones del centro de Europa, que en algunos casos aparecen en bibliotecas españolas o fueron usados en códices copiados en España, pero esto es información ocasional o lateral que el investigador induce. El libro de Bofarull y Sans (1903) y el más reciente de O. Valls y Subirà (*Paper and Watermarks in Catalonia*, Amsterdam, 1970) escasamente cubren la deficiencia.

El dato que proporciona una filigrana confirma la fecha que sugieren las grafías y ocasionalmente ayudan a la filiación de un códice. Aunque algunos colegas se manifiestan decepcionados en sus intentos de filiación de manuscritos y ediciones españolas usando los datos que proporcionan las filigranas, creemos que esto se debe sobre todo a la falta de un catálogo que las reúna. La publicación continuada de filigranas o marcas tomadas de papeles usados en la península ibérica con fecha cierta de copia sería el paso previo para la confección de un catálogo sistemático.

Nos proponemos mantener este título en las próximas entregas de *Incipit*. En principio publicaremos los esquemas y calcos tomados durante largas jornadas de trabajo en El Escorial y en Madrid desde hace una década, pero ahora invitamos a los colegas que puedan agregar nuevos calcos tomados de manuscritos fechables a que enriquezcan este título de *Incipit* con su aporte. Un registro como el que iniciamos no puede pensarse como obra de una persona, sino de un equipo de colaboradores. Nos felicitaríamos si *Incipit* pudiera ser motivo de este intento de un trabajo colectivo sobre mares y distancias. Vaya nuestro adelantado agradecimiento a quienes quieran responder a este llamado.

1. Torre con ventana al medio y tres almenas.



Filigrana de papel en el Ms. BN Madrid 12722, *Década Tercera de Tito Livio*, escrita por Gonçalo Rodríguez de Santiago, escribano del rey en la era de 1424 años, reinando en Castilla y León el Rey Don Juan. Entendemos que se refiere a Juan II y que "era" alude a la "era de Cristo" y no a la española (lo que llevaría al año 1386, cuando ésta ya se había abolido en 1383).

La filigrana es semejante a la del N° 15865 de Briquet (*Les filigranes*, Paris, 1923, t. III), donde se la identifica en papel de Prato (Italia, 1427), Pistoia (1430), Palermo (s.a.), Fabriano (1430) y Damme (1430). Estas fechas coinciden con el uso en Castilla, en 1424.

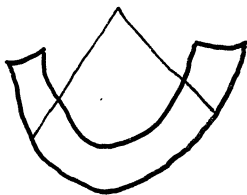
REGISTRO DE FILIGRANAS

2. Torre con ventana alta y tres almenas.



Filigrana de papel en el Ms.Escur.K-II-20 (f.CCXLI), *Crónicas del Canciller Ayala*, en letra gótica, mediados s.XV. En su descripción, el P. Zarco Cuevas (*Catálogo*, II, p.168) debe de haber confundido la filigrana de torre y, por eso, la llama "columna".

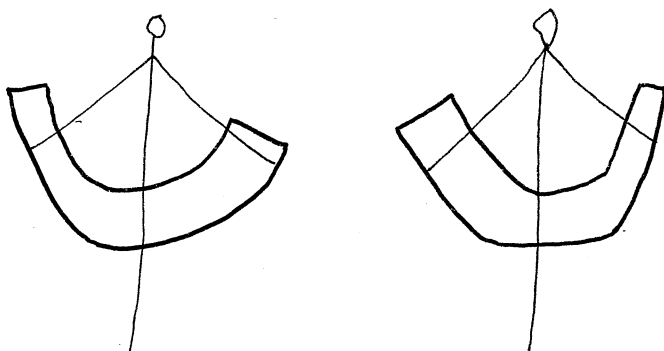
3. Corneta.



Filigrana de papel en el Ms.BNMadrid 12722. *Década Tercera de Tito Livio* (cf. "Registro..." n°1, año 1424.

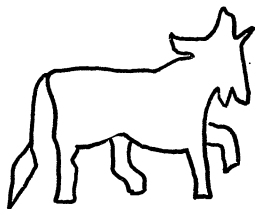
Se registra en Briquet (*Les filigranes*, 1923, t.II); es signo muy utilizado en Italia del Norte, Francia y Alemania; que aparece en el s.XIV y persiste en el XV.

4. Corneta.



Filigrana de papel en el Ms.BNMadrid 10234 (f.CCXXXV). *Crónicas* del Canciller Ayala en letra gótica de mediados del s.XV. Perteneció a la biblioteca del marqués de Santillana (cf. SCHIFF, *La bibliothèque*, pp.402-404).

5. Vaca o buey.



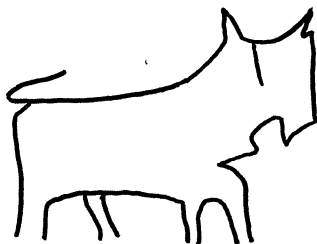
Filigrana de papel en el Ecur. h-III-19 (f.XXI), *Rimado de Palacio* de Pero López de Ayala; letra gótica cursiva, mediados del s.XV.

Según Briquet (*Les filigranes*, I, 1907, Boeuf), los papeles de esta marca son en su mayor parte italianos, o de la Francia Occidental. En Mošín (*Filigranes des XIIIe et XIVe siècles*, Zagreb, 1957) no hay marca semejante a la nuestra. En cuanto al signo de Buey entero o toro, dice que aparece en Italia hacia 1332. A mediados del s.XV fue adoptado en Francia donde hay numerosos ejemplos de distintas procedencias.

REGISTRO DE FILIGRANAS

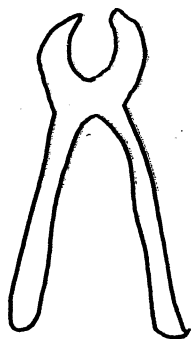
En el s.XIV se ven cuatro tipos de esta marca: 1) Buey con la cabeza vista de frente (desde 1332); 2) con la cabeza de perfil (frecuente h.1387), los cuernos tienden a unirse; 3) Buey furioso; 4) Buey con cola, sin grupa.

6. Toro o buey.



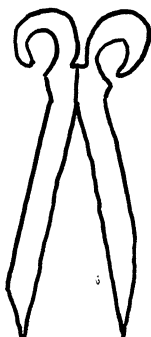
Filigrana de papel en el Ms.BNMadrid 405 (f.19), *De Sumo Bono* de S.Isidoro, traducción castellana de Pero López de Ayala. Copia en letra cortesana hecha por Pedro de Valaoxtegy en Tavira de Durango, en las casas de Martín Ibáñez de Salcedo en 1475 (cf. *Inventario Gral. de Mss.*, I, 1953, p.275).

7. Tenazas.



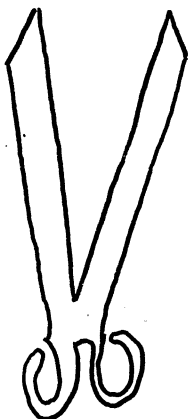
Filigrana de papel en el Ms.Escur. Z-III-15 (f.CCXLIX), *Crónicas* del Canciller Ayala, en letra gótica redonda libraria de mediados del s.XV.

8. Tijeras abiertas.



Filigrana de papel en el Ms.Escur. Q-I-3 (f.CCXLI), *Crónicas del Canciller Ayala*, en letra gótica de mediados del s.XV.

9. Tijeras abiertas.



Filigrana de papel en el Ms. BNMadrid 18 (f.LXX). *Crónicas del Canciller Ayala*, en letra redonda gótica del s.XV.